

KATJA SONNEN

Geschäftsführende Gesellschafterin
Arbeitsprachen **Deutsch** und **Englisch**

Qualifikationen

- M.A. Konferenzdolmetschen
 - B.A. Übersetzungswissenschaft
 - Konferenzdolmetscherin VKD-Junior im VKD im BDÜ e. V.
 - Ehem. ScrumMaster und Projektmanagerin
-

Fachgebiete (Auswahl)

- Automotive: Kunststoffe, Entwicklung und Vorstellung von Produkt- und Modellneuheiten, Arbeitssicherheit
 - Kunst und Kultur: Schauspiel, Fotografie, Tanz
 - Recht
 - Software/IT: Scrum, Agile Methoden, Softwareentwicklung, ERP-Systeme, Anwenderschulungen
 - Umweltschutz: Klimawandel, Verkehrswende, nachhaltige Transportmöglichkeiten
 - Versicherungen: Prozessoptimierung, Produktspezifische Softwareentwicklung, Schulungen
 - Wirtschaft: Arbeitsbeziehungen, Pressekonferenzen, Vertriebstagungen, EBR-Sitzungen, Mitarbeiterversammlungen/Townhall Meetings
-

Ehrenamtliches Engagement

- VKD im BDÜ e. V.: Referentin Mitgliederverzeichnis (seit 2019)
-

Fortbildungen

- Einführung in die externe Rechnungslegung, VKD (2024)
-

Katja Sonnen ist seit 2019 als freiberufliche Konferenzdolmetscherin tätig. Mit der Arbeitssprache Englisch dolmetscht sie simultan und konsekutiv für Kunden vorwiegend aus der freien Wirtschaft. Aufgrund ihrer Berufserfahrung in der Versicherungs- und Software-Branche zu Beginn ihrer Karriere, bringt sie besonderes Verständnis für diese Themen mit. Als beeidigte Übersetzerin und Dolmetscherin konnte sie wertvolle Erfahrungen im Fachgebiet Recht sammeln und hat viel Fingerspitzengefühl für komplexe Situationen. Im Fachbereich Automotive bereit ihr besonders das große Facettenreichtum

der Branche Freude. Egal ob für einen Konferezenzeinsatz oder eine Übersetzungsleistung, Frau Sonnen ist begeisterungsfähig und arbeitet sich gerne in neue Themen ein.

Persönliches

Ihrer natürlichen Neugier gibt Katja Sonnen auch in ihrer Freizeit gerne Raum. Ihre Begeisterungsfähigkeit erstreckt sich von Theater bis zum Ausprobieren neuer Sportarten. Treu bleibt sie dabei aber immer ihrem Lieblingsausgleich, dem Schwimmen.



Kontakt

BadenDolmetscher – Mohr, Neubert-Mader, Sonnen & Willner GbR
Karlstraße 102
76137 Karlsruhe

Telefon: +49 163 68 72 98 3

E-Mail: sonnen@badendolmetscher.de